

## اخبار کمیته ایرانی ICC



در این شماره می‌خوانید:

- رئیس و نایب رئیس کمیته ایرانی ICC عازم سوئیس می‌شوند
- سازمان گمرک جهانی اجرای تسهیل تجاری را آغازی خوب دانست
- ترکیه، میزبان اجلاس پاییزه کمیسیون بانکی ICC
- همکاری ICC با سازمان ملل در ویرایش راهبردهای حمایت از مصرف‌کننده
- انتشار گزارش ۲۰۱۴ ثبت تجاری ICC و آغاز به کار اینترنت جدید
- معرفی کتاب: مقررات متحدالشکل اتاق بازرگانی بین‌المللی برای پوشش اعتبارات اسنادی (URR 725)

## کمیسیون بانکداری تشکیل جلسه

می‌دهد

کمیسیون بانکداری کمیته ایرانی اتاق بازرگانی بین‌المللی به ریاست «فریده تذهیبی»، دبیر کمیسیون مذکور، در روز شنبه مورخ ۱۳۹۳/۰۴/۰۷ ساعت ۱۰ صبح در سالن جلسات طبقه ششم اتاق بازرگانی، صنایع، معادن و کشاورزی ایران (به آدرس خیابان طالقانی، نبش خیابان شهید موسوی، شماره ۱۷۵) تشکیل جلسه می‌دهد.

رئوس مطرح در این نشست از قرار ذیل است:

- اخبار و بخشنامه‌های بانک مرکزی،
- ادامه بحث بخشنامه بانک مرکزی درباره ضمانت‌نامه‌ها،
- گزارش دبیر کمیسیون محیط‌زیست و انرژی کمیته ایرانی درباره بند ق تبصره ۲ قانون بودجه.

وبسایت کمیته ایرانی ICC: [WWW.ICC-IRAN.COM](http://WWW.ICC-IRAN.COM)

جهت تهیه کتب کمیته ایرانی ICC، به دبیرخانه این کمیته و یا دفتر خدمات مشورتی کمیته ایرانی ICC (واقع در اتاق تهران) مراجعه نمایید. همچنین خرید اینترنتی کتاب از طریق وبسایت این کمیته میسر است.



**رئیس و نایب رئیس  
کمیته ایرانی ICC عازم  
سوئیس می‌شوند**



«غلامحسین شافعی»، رئیس اتاق ایران و رئیس کمیته ایرانی ICC و «محمد مهدی بهکیش»، نایب رئیس و دبیرکل کمیته ایرانی ICC عازم ژنو - سوئیس می‌شوند تا در اجلاس منطقه‌ای ICC و همچنین نشست شورای جهانی ICC، که به ترتیب در روزهای ۲۵ و ۲۷ ژوئن - ۴ و ۶ تیر ماه - برگزار می‌گردد، شرکت کرده و دیدگاه‌های کمیته ایرانی ICC را درباره مباحث مطرح در این اجلاس ارائه نمایند.

در روزهای چهارم و ششم تیرماه به ترتیب اجلاس منطقه‌ای ICC و شورای جهانی ICC برپا شده و رئیس و نایب رئیس کمیته ایرانی ICC در نشست‌های مذکور حضور خواهند داشت.

تری مک گرو (Terry McGraw)، رئیس ICC، با سخنرانی خود در مراسم خوشامدگویی و افتتاحیه، نشست شورای جهانی ICC را آغاز خواهد کرد و پس از آن خلاصه مذاکرات جلسه قبلی شورا در سال ۲۰۱۳ به تأیید اعضا خواهد رسید.

انتخابات و انتصابات جدید، برنامه کاری ICC، همکاری ICC و گروه ۲۰ در تدارک نشست آتی گروه در بریزبن، ابتکار دستور کار جهانی تجارت ICC، ICC و سازمان ملل متحد، امور مالی، دیوان بین‌المللی داوری، تحولات و پیشرفت‌های کمیته‌های ملی، فدراسیون جهانی اتاق‌های بازرگانی (WCF) و گزارش فعالیت‌ها و برنامه‌های بنیاد تحقیقاتی ICC برخی از مهم‌ترین رئوس مباحث مطرح در این اجلاس خواهد بود.

در این میان، در روز ۲۶ ژوئن ۲۰۱۴، مطابق با پنجم تیرماه، اجلاس مدیران دائمی کمیته‌های ملی (Permanent Heads) ICC تشکیل شده و بهکیش در آن شرکت خواهد کرد.

در ابتدای نشست مذکور، تری مک گرو (Terry McGraw) رئیس ICC سخنرانی کرده و سپس ژان-گای کریر (Jean-Guy Carrier) دبیرکل ICC به ارائه گزارشی پیرامون کارگروه کمیته ملی خواهد پرداخت. در ادامه، فرنسوا گابریل سیراک (Francois-Gabriel Ceryrac) و کاترین فاستر (Catherine Foster) راهبردهایی را برای اداره کمیته‌های ملی ارائه خواهند داد.

## سازمان گمرک جهانی اجرای تسهیل تجاری را آغازی خوب دانست

مدیر پذیرش و تسهیلات سازمان جهانی گمرک (WCO)، گاژنگ ژو (Gaozhang Zhu) طی سخنرانی خود در میان ۴۰ نفر از اعضای کمیسیون تسهیل تجاری و گمرک ICC گفت که به اجرای توافق‌نامه تسهیل تجاری



سازمان تجارت جهانی خوش‌بین هستیم. توافق‌نامه مذکور در نهمین کنفرانس وزرای سازمان تجارت جهانی که در اواخر سال ۲۰۱۳ در بالی برگزار گردید تصویب شده است.

همواره ICC در انجام اقداماتی جهت پیشبرد تسهیل تجارت ثابت‌قدم بوده و شبکه جهانی آن امکان ارتباط با ۶/۵ میلیون شرکت در سراسر جهان را داراست که با توجه به گزارش ICC، این توافق‌نامه می‌تواند موجبات رشد سالانه اقتصاد جهانی تا یک میلیارد دلار ایالات متحده آمریکا و همچنین ۲۱ میلیون فرصت شغلی را فراهم آورد.

ژو گفت: «WCO دستورکار تسهیل تجارت را به درستی اعمال می‌کند، چرا که اکثر بندهای توافق‌نامه تسهیل تجارت WTO<sup>۲</sup> توسط سازمان‌های گمرک اجرا شوند.» وی افزود: «هدف، ایجاد زنجیره تأمین دائمی است. شروع خوبی را داشتیم اما کار سخت ما تازه آغاز شده است.»

ژو که سخنران مهمان این نشست بود، خطاب به اعضای ICC که از ۲۰ کشور دنیا در تاریخ ۱۸ ژوئن ۲۰۱۴ برابر با ۲۸ خرداد ۱۳۹۳، در مقر مرکزی و جهانی ICC در پاریس گردهم آمده بودند، سخن گفت. ژو با تأکید بر اهمیت تعامل کسب و کار به بررسی روش‌هایی پرداخت که WCO بر اساس آنها فعالیت می‌کند تا با اجرای آن روش‌ها حمایت خود را از اعضای WTO نشان دهد. وی در خطاب به شرکت‌کنندگان در نشست ماه دسامبر ۲۰۱۳ گفت: WCO با آموزش ۵۰۰ کارشناس، راه‌حلی برای پیاده‌سازی موثر توافق‌نامه تسهیل تجارت اتخاذ کرده است تا از این طریق به ادارات گمرک و دیگر سازمان‌های دولتی یاری رساند.

راهنمای اجرای WCO، در میان دیگر ابزارهایی که توسط سازمان گمرک جهانی توسعه یافته‌اند. این راهنما، ابزاری تعاملی است که به بررسی هریک از بندهای توافق‌نامه می‌پردازد و بهترین سناریوی عمل و شاخص‌های عملکرد را فراهم می‌آورد.

ICC دارای استراتژی روابط بلندمدت با WCO از طریق فعالیت کمیسیون و فدراسیون جهانی اتاق‌های بازرگانی است. ICC نقشی اساسی را در نمایندگی از بخش خصوصی در روند پیاده‌سازی توافق‌نامه ایفا می‌کند.

نایب رئیس کمیسیون تسهیلات تجاری و گمرک، اولیور پلتزر (Oliver Peltzer) گفت: «فعالیت صورت گرفته توسط گمرک به منظور اجرای توافق‌نامه تسهیل تجاری بایستی توسط صنعت مورد حمایت قرار گیرد، چرا که صنعت همچون بخشی خصوصی است که از زنجیره تامین بهره‌مند می‌شود.»  
ژو گفت: «پذیرش و تسهیل، دو روی سکه هستند و نمی‌توانیم بین این دو تفاوتی قائل شویم.»

«پذیرش بیشتر، درآمد بیشتر، تسهیل بهتر، جامعه امن‌تر، همگی در پی هم هستند. از این رو، بایستی کسب و کار در روند تنظیم استانداردهای بین‌المللی درگیر شود. همکاری با یکدیگر، رضایت بیشتری را برای همگان و تسهیل تجارت بیشتر را به ارمغان می‌آورد.»

در ابتدای این نشست، نورمن شنک (Norman Schenk)، نایب رئیس امور عمومی و سیاست‌گذاری گمرک جهانی در UPS و رئیس کمیسیون ICC خطاب به شرکت‌کنندگان گفت: «یکی از تغییراتی است که در سال‌های اخیر شاهد آن بودیم، این است که سازمان‌های قانون‌گذاری و گمرک پیامی روشن را از سوی دولت‌ها مبنی بر اینکه «نیازمند رشد اقتصادی هستیم» دریافت می‌کنند. تمامی این موارد از طریق تسهیل تجارت در ورای مرزها میسر می‌گردد که همچون کلیدی واقعی برای رشد اقتصادی است.»

کمیسیون تسهیل تجاری و گمرک ICC، بالغ بر ۲۰۰ عضو از ۴۶ کشور جهان دارد. اعضای این کمیسیون مشتمل بر سیاست‌گذاران گمرکی، متخصصین حمل و نقل و خدمات پشتیبانی از شرکت‌های عضو ICC و سازمان‌های نماینده کسب و کار هستند.

ICC به منظور ارتقای درک جامعه کسب و کار از توافق‌نامه تسهیل تجاری و اقدامات تسهیل، به زودی مرکز آنلاین تحقیقات کاربردی را راه‌اندازی می‌کند تا ابزارهای تسهیل تجارت موجود را مورد بررسی قرار دهد.

۱ WCO: World Customs Organization

۲ WTO: World Trade Organisation



ORGANIZED BY  
**ICC** INTERNATIONAL  
CHAMBER  
OF COMMERCE  
The world business organization

**ICC BANKING COMMISSION MEETING**  
3-6 November 2014

**ISTANBUL**  
Marriott Istanbul Şişli

## ترکیه، میزبان اجلاس پاییزه کمیسیون بانکی ICC

اجلاس پاییزه کمیسیون بانکی ICC با عنوان «تأمین مالی تجاری: موتور رشد بنگاه‌های کوچک و متوسط»<sup>۳</sup> با

همکاری ICC ترکیه روزهای ۶-۳ نوامبر ۲۰۱۴ برابر با ۱۵-۱۲ آبان ماه ۹۳ برگزار می‌شود. این رویداد بیش از چهارصد نفر شرکت‌کننده اعم از متخصصین تأمین مالی تجاری و نمایندگان مؤسسات و سازمان‌های مالی بین‌المللی را از همه کشورها گرد هم می‌آورد و به آنان فرصت می‌دهد تا درباره چالش‌های فراوری این صنعت در ارائه خدمات مالی تجاری در سراسر جهان به بحث و تبادل نظر بپردازند.

موانع تأمین مالی تجاری و نیز اقدامات لازم در جهت حمایت از رشد بنگاه‌های کوچک و متوسط در سطوح بومی و جهانی محور عمده مباحث مطرح در اجلاس آتی کمیسیون بانکی ICC می‌باشند.

بروشور اجلاس و جزئیات بیشتر به زودی منتشر می‌شود.

۳ “Trade Finance: Growth Engine for SMEs

## همکاری ICC با سازمان ملل در ویرایش راهبردهای حمایت از مصرف‌کننده



اتاق بازرگانی بین‌المللی (ICC) در ویرایش راهبردهای حمایت از مصرف‌کننده با سازمان ملل متحد همکاری می‌کند. به این منظور ICC سندی را با عنوان توصیه‌های ICC در بازبینی راهبردهای سازمان ملل برای حمایت از مصرف‌کننده منتشر نموده است. این توصیه‌ها، یافته‌های حاصل از دو پرسشنامه اخیر ICC با عنوان تجارت الکترونیکی (e-commerce) و مسائل دیگر (other issues) مربوط به راهبردهای سازمان ملل برای حمایت از مصرف‌کننده (UNGCP)<sup>۴</sup> می‌باشند که از طریق گردآوری نظرات و دیدگاه‌های اعضای ICC مشتمل بر فعالان کسب و کار جهانی تهیه شده‌اند.

سازمان ملل متحد به منظور گسترش و تعمیق فرهنگ حمایت از مصرف‌کننده در کشورهای عضو و مخصوصاً کشورهای در حال توسعه در سال ۱۹۸۶ راهبردهای حمایت از مصرف‌کننده را پایه ریزی کرد. این راهبردها در سال ۱۹۹۹ مورد تجدید نظر قرار گرفت. در این راهبردها به عنوان یک اصل عمومی به دولت‌ها توصیه شده است که قویاً سیاست حمایت از مصرف‌کنندگان‌شان را توسعه داده و حمایت کنند.

ICC در مقدمه توصیه‌های خود، به نقش مهم راهبردهای سازمان ملل برای حمایت از مصرف‌کننده (UNGCP) در تشویق سطوح بالای اخلاقی و کمک به کشورها در حمایت از مصرف‌کنندگان اشاره می‌کند و در ادامه، ترویج همزمان رقابت و بهترین شیوه‌های بازرگانی در جهت افزایش اعتماد و بهره‌وری را از مهم‌ترین اثرات این راهبردها برشمرده است. کدهای سطح بالای اخلاقی ICC که از سوی کمیسیون تبلیغات و بازاریابی این اتاق تهیه شده‌اند محور اصلی توصیه‌های ICC را تشکیل می‌دهند. ICC عنوان می‌کند که این استانداردها از سوی بنگاه‌ها، انجمن‌ها، دولت‌ها و سازمان‌های ملی سراسر جهان از طریق طیفی از مکانیسم‌های خودتنظیمی مورد قبول و اجرا قرار گرفته‌اند. کدهای ICC مانند راهبردهای سازمان ملل برای حمایت از مصرف‌کننده (UNGCP) یک ابزار جهانی هستند. این کدها به عنوان پایه و اساس بسیاری از کدهای ملی در شرایط خودتنظیمی به صورت محلی به اجرا درمی‌آیند.

۴ UN Guidelines on Consumer Protection

## انتشار گزارش ۲۰۱۴ ثبت تجاری ICC و آغاز به کار اینترنت جدید

گزارش ۲۰۱۴ ثبت تجاری ICC رسماً منتشر شد. همزمان، اینترنت جدید ثبت تجاری ICC آغاز به کار نموده است. علاقه‌مندان می‌توانند برای دسترسی به اطلاعات و دانلود خلاصه گزارش و دیگر مطالب مرتبط به نشانی اینترنتی <http://www.icctraderegister.com> مراجعه نمایند.



پروژه ثبت تجاری ICC از این جهت که شواهد زیادی دال بر پایین بودن ریسک تأمین مالی تجاری ارائه می‌کند، طرح قابل‌استفاده و سودمندی است. این شواهد، در تنظیم مقررات محتاطانه در برخی نسبت‌های بنیادی به قانونگذاران کمک می‌کنند؛ به علاوه، میزان به‌کارگیری داده‌های ثبت تجاری ICC از سوی مؤسسات مالی به ویژه در مدل‌های ریسک داخلی (Internal Risk Models) رو به افزایش است.

ICC امیدوار است که با ارائه اطلاعات بیشتر در مورد این پروژه، بانک‌های بیشتری در ثبت تجاری ICC مشارکت کنند.

۵ ICC Trade Register Report 2014

۶ ICC Trade Register Project

## انتصابات ICC

### رئیس جدید کارگروه BASIS معرفی شد

ایلهام حبیبی (Ilham Habibie) از سوی رئیس ICC به عنوان رئیس جدید کارگروه BASIS معرفی شد. او به جای سابرامانیان رامادورای (Subramanian Ramadorai) بر مسند ریاست کارگروه می‌نشیند. دوره ریاست رامادورای در ژانویه ۲۰۱۴ به پایان رسیده بود.

کارگروه BASIS (کارگروه اقدام کسب و کار برای حمایت از جامعه اطلاعاتی)<sup>۷</sup> به عنوان نماینده کسب و کار جهانی در حوزه‌های راهبری اینترنت و فن‌آوری‌های اطلاعات و ارتباطات فعالیت می‌کند. این کارگروه نقش مهمی در مجامع بین‌المللی از جمله مجمع راهبری اینترنت (IGF) و فعالیت‌های مربوط به تداوم اجلاس جهانی جامعه اطلاعاتی (WSIS) ایفا می‌نماید. کارگروه BASIS تخصص کسب و کار را به چنین مباحث مهم بین‌المللی وارد کرده و در طیف گسترده‌ای از مسائل مربوط به اینترنت و ICT که بر همه بخش‌های کسب و کار و اقتصاد جهانی اثرگذار است، به نمایندگی از کسب و کار جهان حضور دارد و با بیان اولویت‌های کسب و کار در زمینه فناوری اطلاعات و ارتباطات و اینترنت، در مذاکرات مهم جهانی مشارکت می‌کند.

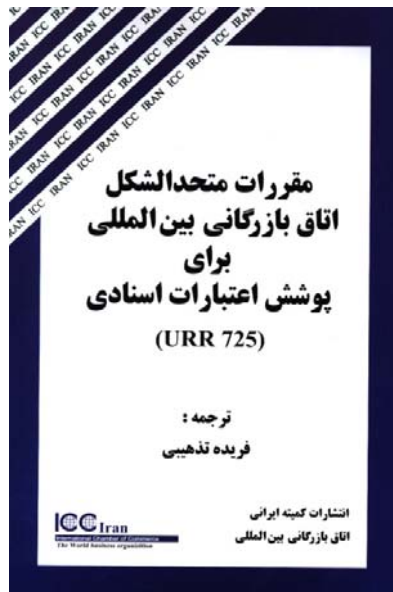


اطلاعات بیشتر در مورد این کارگروه را در <http://www.iccwbo.org/basis/>، صفحه مربوطه در وبسایت ICC به نشانی بخوانید.

فعالیت کارگروه BASIS مطابق با مواضع سیاسی و دستورالعمل کاربردی کمیسیون اقتصاد دیجیتال ICC به ریاست جوزف هدف (Joseph Alhadeff) می‌باشد.

۷ Business Action to Support the Information Society (BASIS)

## مقررات متحدالشکل اتاق بازرگانی بین‌المللی برای پوشش اعتبارات اسنادی (URR 725)



کتاب مقررات متحدالشکل اتاق بازرگانی بین‌المللی برای پوشش اعتبارات اسنادی توسط کمیته ایرانی اتاق بازرگانی بین‌المللی (ICC) چاپ شده است. این کتاب، نشریه شماره ۷۲۵ اتاق بازرگانی بین‌المللی (ICC) و «فریده تذهیبی»، دبیر کمیسیون بانکداری کمیته ایرانی، ترجمه آن را به عهده داشته است.

مقررات متحدالشکل پوشش اعتبار اسنادی ابتدا پس از معرفی UCP 500 توسط کارگروه ویژه در اتاق بازرگانی بین‌المللی با بررسی نظرات و بحث‌های متعدد در سال ۱۹۹۶ اجرایی گردید. این ضوابط که موضوع پوشش وجه اعتبارات اسنادی توسط بانک‌های کارگزار و نحوه پرداخت هزینه‌های بانکی را تدوین می‌نماید، باعث عدم اتلاف وقت بانکداران و تجار از برداشته‌های متفاوت اصطلاحات به کار رفته می‌گردد و همراه با "مقررات متحدالشکل اعتبار اسنادی" نشریه شماره ۶۰۰ یکی از کاربردی‌ترین ضوابط مدون اتاق بازرگانی بین‌المللی است.

رئوس کلی بخش‌های این کتاب به شرح زیر است:

- الف- مقررات و تعاریف کلی ( ماده ۱- کاربرد مقررات URR ، ماده ۲- تعاریف ، ماده ۳- مجوزهای پوشش در مقابل اعتبارات)
- ب- تعهدات و مسئولیت‌ها (ماده ۴- قبول مطالبه پوشش، ماده ۵- مسئولیت‌های بانک گشایش‌کننده اعتبار )
- ج- شکل و نحوه ابلاغ مجوزهای پوشش، اصلاحیه‌ها و مطالبات (ماده ۶- صدور و دریافت مجوز پوشش و اصلاحیه پوشش، ماده ۷- انقضای مهلت مجوز پوشش ، ماده ۸- اصلاح یا لغو مجوز پوشش، ماده ۹- تعهد پوشش، ماده ۱۰- معیارهای مطالبه پوشش، ماده ۱۱- انجام امور مربوط به مطالبات پوشش، ماده ۱۲- مضاعف شدن مجوز پوشش)
- د- مقررات متفرقه (ماده ۱۳- قوانین و عرف خارجی، ماده ۱۴- عدم قبول مسئولیت در مورد پیام‌های مخابراتی، ماده ۱۵- فورس ماژور، ماده ۱۶- هزینه‌ها، ماده ۱۷- مطالبات مربوط به بهره / کاهش ارزش)

این کتاب دارای متن دو زبانه فارسی و انگلیسی مقررات URR 725 در ۴۷ صفحه چاپ شده است.